

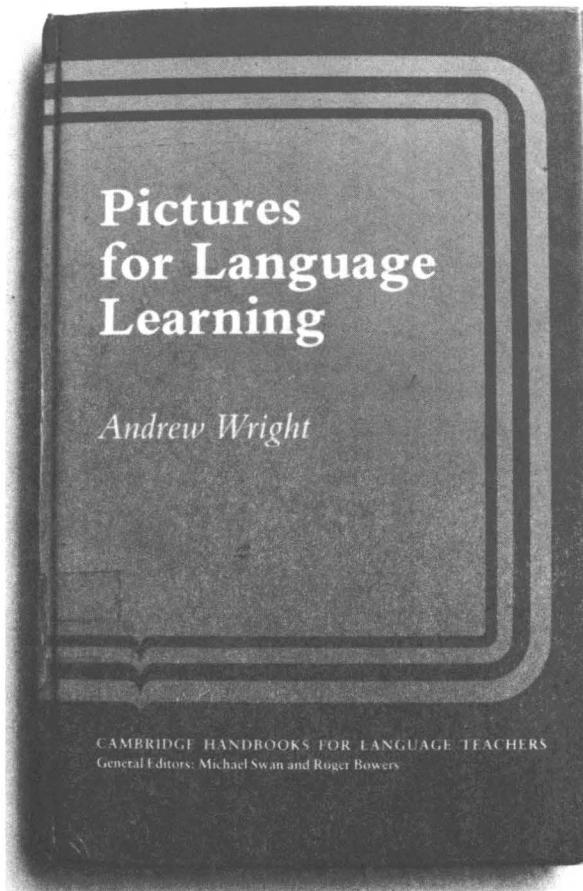
แนะนำหนังสือ

แนะนำหนังสือ

ยุพิน จันทร์เจริญสิน

Wright, Andrew. Pictures for Language Learning: with Drawing and Photographs by the Author. Cambridge: The University Press, 1989

สื่อการสอนมีความสำคัญต่อการเรียนการสอนอย่างยิ่งมากข้านาน และได้รับการพัฒนาให้ก้าวทัน



เทคโนโลยีสมัยใหม่อยู่ตลอดเวลา แต่รูปภาพซึ่งสามารถใช้เป็นสื่อการสอนให้ดูจะเป็นสิ่งที่หาง่าย ใช้คล่องและประยุกต์ที่สุด

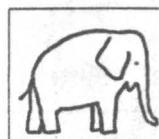
Pictures and the teaching of meaning

8.2 Bringing the outside world into the classroom

This section is concerned with the role of pictures in the teaching of meaning. The limitations of most classrooms mean that the outside world must be simulated. If the representation and reference to the outside world are understood by the students in the way intended, then it is hoped they will understand the 'new' language associated with them. The basis of all the activities involves the teacher, tape or written text describing the content of a picture, with the picture illustrating the meaning of the 'new' language. Alternatively, one or more pictures might illustrate a dialogue or story; if the dialogue and pictures are understood then it is hoped that the language which is new to the student will also be understood. The activities in this section, although of value if used appropriately, would not be done by the teacher and students unless they were learning a foreign language. These activities thus contrast with those in section 8.3 which concern events in the classroom which are of more authentic interest.

Using one example

233 Elephant



Teacher: This is an elephant.

There are many things which are difficult to bring into the classroom, including elephants! Pictures make it possible. However, a single example of an object is sometimes insufficient to focus the students' minds on the interpretation the teacher wishes to convey. In the example of the elephant we do not necessarily want to name the animal. The language aim could be to say how big it is.

Using several examples

In order to focus the students' minds on one aspect of a picture it is sometimes helpful to show several pictures which all have one key point in common.

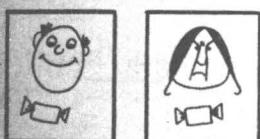


Teacher or tape: (Picture 1) I'm going there!
(Picture 2) I'm going there!

Contrasting examples

Contrast can be used to focus the students' minds on two contrasting concepts rather than on other features which the pictures are illustrating.

242 Likes and dislikes



Teacher: He likes sweets. She doesn't like sweets.
The two sides of a piece of card are used for these two pictures. The contrast helps to teach the meaning of each one.

243 Animals

If a number of animals are shown and the pattern of the sentence remains unchanged it is likely that the speaker is naming the animals.

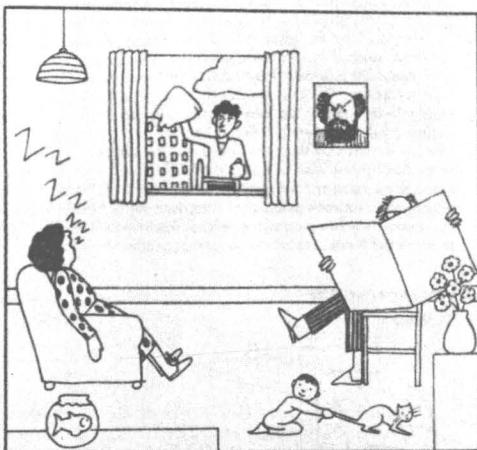


Teacher: This is an elephant. This is a tiger. This is a giraffe, etc.

143

Pictures and the teaching of meaning

263 What might happen?



The teacher encourages the students to propose various developments in a story based on the picture. The activity then involves inventing with 'might' and telling the story in the past tense. Initially, the teacher suggests what might happen and then the students become involved using the same pattern.

Teacher: What might happen next? The cat might bite the baby. Do you think so? OK. So the family was sitting in the room. Father was reading and mother was sleeping. Suddenly the cat bit the baby!

What might happen next? The baby might cry. Do you think so? OK. The cat bit the baby and then the baby cried. And what do you think might happen then?

Student: The mother might beat the baby.

Teacher: So the mother beat the baby! And then what might happen?

Student: The mother might throw the baby through the window.

รูปภาพ เป็นสื่อที่จะใช้อธิบายความหมาย คำเปลลงองศัพท์ใหม่ๆ ได้ดีที่สุด เพราะด้วยตัวรูปภาพเองมีความหมายในตัวเอง ดังคำกล่าวที่ว่า "Every picture tells a story."

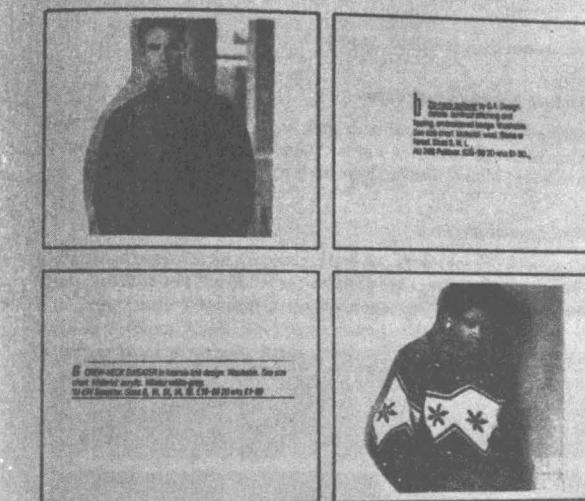
แต่การสอนด้วยรูปภาพที่จะให้ได้ผลดีนั้น Wright กล่าวว่า ครูผู้สอนจะต้องหยุดนิ่งคิดสักครู่หนึ่งว่าคุณรู้สึกอย่างไรกับรูปภาพนั้นและจะทำอย่างไรต่อไปกับรูปภาพนั้นให้ได้เสียก่อนมีเชิงเดียงแตร์ทำตามข้อเสนอแนะที่ผู้เขียนให้เท่านั้น ("Stop thinking about your teaching for a few moments and think about the picture and what you feel about it")

Wright มีความประ伤ค์ที่จะให้หนังสือเล่มนี้เป็นแรงผลักดันให้ครูทั้งหลายคิดสร้างสรรค์วิธีการใหม่ๆ

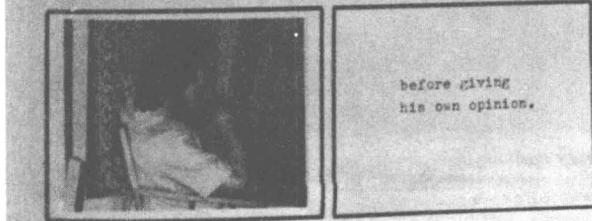
Communication and challenges

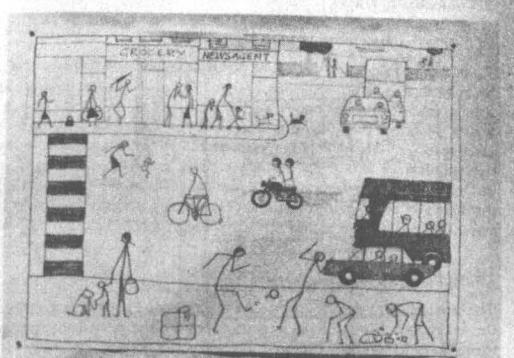
Find your partner

280 Classwork. Each student is given one card. On the card there is either a picture or a text. The students must walk around the class looking for the picture to match their text or vice versa. Texts can be: names, descriptions, definitions, descriptions of functions, associations, titles of pictures, captions.



Or the picture might represent the first part of a sentence and the text the second part of the sentence.



Mechanical practice

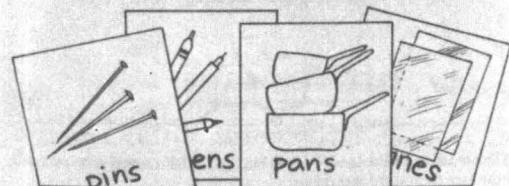
8 Variation The traditional use of the composite picture is to ask a variety of questions about it, usually concentrating on a teaching point, for example, the present continuous or prepositions. In the case below it is a future tense.

Teacher: (pointing to a girl who is obviously just about to find a handbag) What is the girl going to do?

Student: The girl is going to find the handbag.

Pronunciation

9 Classwork. Pictures can be used to illustrate certain sounds. If the pictures are stuck on cards the word and the sound can be given. Big cards can be used by the teacher for class practice. Small cards can be used by students in games such as 'Pelmanism' (see Activity 171).



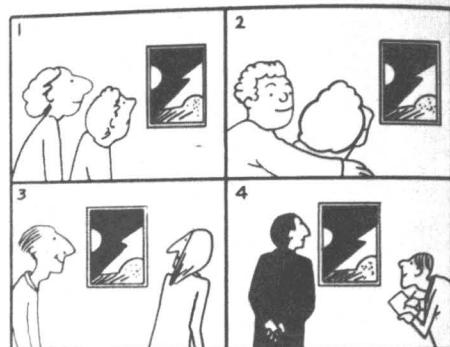
25

ในการจะใช้รูปภาพสอน จึงได้คิดค้นรูបรวม กิจกรรมตัวอย่างการใช้รูปภาพสอนไว้มากมายถึง 314 กิจกรรม ซึ่งมีทั้งการอภิปราย ตามปัญหา บทบาทสมมุติ สถานการณ์จำลองต่างๆ เพื่อให้ครู ได้มีตัวอย่างมากมายที่จะแปลงใช้ได้เลยหรือจะนำ ไปประยุกต์ใช้ได้โดยไม่ลำบาก

หนังสือแบ่งออกเป็น 4 ส่วน คือ

1. Pictures in the Language Classroom
2. Emphasis on Speaking and Writing
3. Emphasis on Listening and Reading
4. Finding Using and Storing Picture

ในส่วนที่ 1-3 นั้น ได้พูดถึงการนำรูปภาพไปใช้ ในสถานการณ์ต่างๆ สอนทักษะต่างๆ อายุรุ่งเรืองๆ

Part C Emphasis on listening and reading**239 Formality / informality 1**

Teacher or tape: (Picture 1) Do you like it?

(Picture 2) Like it?

(Picture 3) May I ask you if you like it?

(Picture 4) Excuse me, please. Would you mind if I

ask you whether you like the picture?

240 Formality / informality 2

Teacher or tape: (Picture 1) How do you do.

(Picture 2) Hi!

The first picture below seen by itself could illustrate, 'He has seen ghost'. Together with the other pictures it is more likely to be seen 'He is horrified' in that it is applicable to all three situations.

**Working**

Teacher: He's cooking. She's driving. He's digging. She's telephoning. They are working.

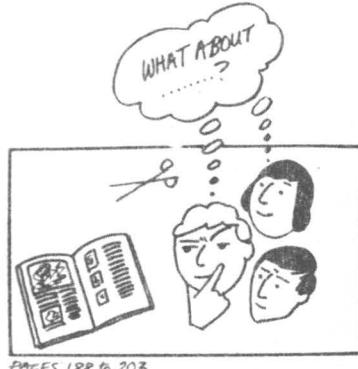
Sometimes it is necessary to show instances of a collective idea, in this case to introduce the verb 'work'.

**Comparing examples**

Comparing two similar objects, actions or concepts can focus the students' minds on the difference between them.

Running and sprinting

WHAT TO DO WITH A PICTURE:
INVENTING



FIRST OF ALL SEE
HOW YOUR OWN MIND
RESPONDS TO THE PICTURE
IF YOU CAN, ASK YOUR FRIENDS
AND STUDENTS AS WELL, YOU
MIGHT DECIDE AS WELL, YOU
MIGHT DECIDE TO KEEP SOME
OF THE TEXT.....
THEN CUT IT OUT....

194

*Types of picture and types of use***FILING**

PUT YOUR PICTURES
IN THE SUBJECT FILE
IF YOU DON'T HAVE
ANY IDEAS!

SUBJECT

PAGE 212

COURSE UNIT

PAGE 213

**LANGUAGE
TEACHING POINT**

PAGE 214

SKILL

PAGE 214

TOPIC

PAGE 214

SITUATION

PAGE 214

CULTURE

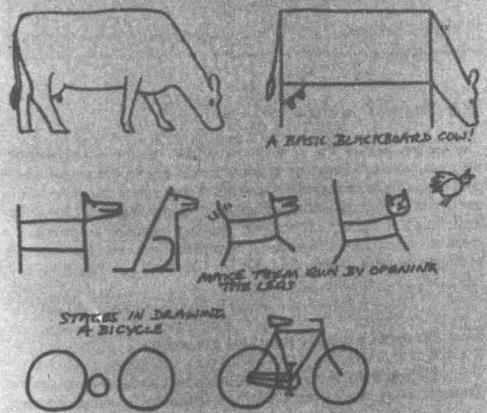
PAGE 215

195

Creating and adapting pictures

Look for a rectangle which encloses the main shape of the object or animal. Once you have got the proportions of the rectangle correct you have got the main character. Then it is relatively easy to add details either for a simple blackboard drawing or for a naturalistic drawing.

A simple geometrical shape can usually be found in the most complicated of objects. Once this has been found and its proportions judged, the variations on that shape can be drawn in.



205

Part D Finding, using and storing pictures

the teaching of meaning, page 136, and mini-dialogues, page 116.
(Also, see Activities 4, 41, 63, 77, 101, 106, 153, 162, 199, 207, 212, 217, 243, 257, 260, 273, 298.)

14.3 Pictures of one person

Pictures of people invite us to speculate who they are, what sort of people they are (age, family, work, concerns) and what they are thinking and feeling. In these pictures the action is important only in telling us more about the person. For pictures with actions which are important in themselves, see Pictures of people in action, page 197. (For examples of the use of pictures of one person, see Activities 40, 78, 143, 145, 195, 220, 223, 270, 276, 286.)

Note A lot of advertisement pictures show a single person, but it is difficult to speculate seriously about them as people because they are

196

และได้ผล มีรูปภาพประกอบที่จะทำสำเนาไปใช้สอนได้จริง

ส่วนสุดท้ายนั้นเป็นการเสนอแนะวิธีการจัดหาจัดการ จัดเก็บภาพ ในลักษณะห้องสมุดภาพ ซึ่งได้พูดไว้อย่างละเอียดนับแต่แหล่งที่มาของภาพ ชนิดของภาพและการใช้ การจัดทำภาพขึ้นใช้ และการจัดเก็บภาพ ในแต่ละหัวข้อมีรายละเอียดมากมายอย่างไม่น่าเชื่อ และเป็นที่น่าทึ่ง เช่นแหล่งที่มาของภาพจะมีตั้งแต่หนังสือพิมพ์วารสาร ใบปลิวโฆษณาประชาสัมพันธ์ ใบปลิวของธุรกิจด้านต่างๆ แคดเดลล์อค ปฏิทิน บัตรอวยพร postcard reproduction ของงานศิลป์ต่างๆ ไปสเตอร์ ภาพติดผ้าผนัง หนังสือเก่า ตำรา การ์ตูน ภาพถ่ายครอบครัว แสตมป์ ไฟกระดาษห่อของขวัญ แบบเรียน รูปภาพวาดของภาพอัต สำเนา ส่วนการใช้ภาพนั้น Wright ได้เสนอแนะวิธี รูปภาพประเภทต่างๆ เช่น ภาพบุคคลสำคัญ ภาพคนคนเดียว ภาพถ่ายหมู่ ภาพสถานที่ภาพข่าว เป็นต้น

โดยสรุปแล้ว หนังสือเล่มนี้เป็นเสมือนหนังสือจำพวก "101 วิธีการทำ..." ที่เป็นที่นิยมกันในหมู่สำนักพิมพ์ตะวันตก

Wright ยังได้เขียนหนังสือเกี่ยวกับสื่อการสอนอื่นๆ อีก ได้แก่

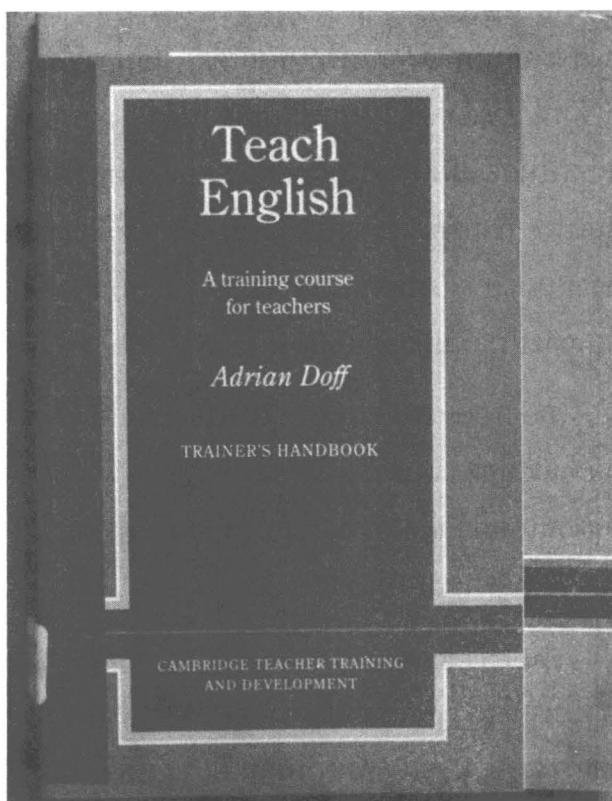
1,000 Pictures for Teachers to Copy. Collins, 1984

Games for Language Learning. C.U.P. 1984

How to Enjoy Paintings. C.U.P. 1986

Visual Materials for Language Teacher. Longman, 1990

Doff, Adrian. *Teach English : A Training Course for Teacher. Cambridge: The University Press, 1989*
(Cambridge Teacher Training and Development)



ปัญหาเช่นว่าห้องเรียนใหญ่มีนักเรียนจำนวนมาก วัสดุอุปกรณ์มีจำกัด หลักสูตรตายตัว แก้ไขไม่ได้ ครุไม่มีเวลาเตรียมตัว ต่างๆ เหล่านี้ล้วนเป็นปัญหาที่พูดกันมานาน และหลาย ๆ ประเทศที่กำลังพัฒนาต้องเผชิญอยู่ โดยที่ผู้สอนต้องต่อสู้ แก้ไขปัญหาไปเองเท่าที่จะทำได้ จึงทำให้การเรียนการสอนไม่ได้ผลเท่าที่ควร

ผู้เขียนจัดทำหนังสือชุดนี้ขึ้นเพื่อใช้ในหลักสูตรอบรมครุภัณฑ์ที่มีใช้เจ้าของภาษาอังกฤษโดยมุ่งเน้นการแก้ปัญหาดังกล่าวข้างต้นโดยอาศัยชุดการอบรมครุภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโครงการ KELT (Key English Language Teaching) ซึ่งจัดทำโดย British Council และได้พัฒนาปรับปรุงใช้สอนครุฝึกปฏิบัติการในอังกฤษมาแล้ว

แบบเรียนทั้งชุดประกอบด้วยหนังสือ 2 เล่ม คือ Trainer's Handbook และ Teacher's Workbook ซึ่งมี 24 บท แต่ละบทจะสอนวิธีการเสนอการสอนทักษะวิธีต่างๆ จึงไม่จำเป็นจะต้องเรียงลำดับการสอนตามบท อาจจะสอนบทใดก่อนหรือหลังก็ได้ เช่นการสอนคำศัพท์ การตั้งคำถาม การใช้กระดานดำ การสอนแบ่งเป็นกลุ่ม มีสองคนหรือกลุ่มย่อยตั้งแต่สามคนขึ้นไป กิจกรรมการอ่าน กิจกรรมที่ทำให้มีการสื่อความหมาย การทดสอบในห้องเรียนและบทสุดท้ายคือ การประเมินผลด้วยตนเอง

The Trainer's Handbook อธิบายวิธีสอนแต่ละส่วนอย่างละเอียด แนะนำวิธีการสอน แนวโน้มของผู้เรียนโดยมีข้อคิดเห็นอ่อนไหวให้รวมทั้งคำแนะนำในการจัดกิจกรรม เป็นต้น

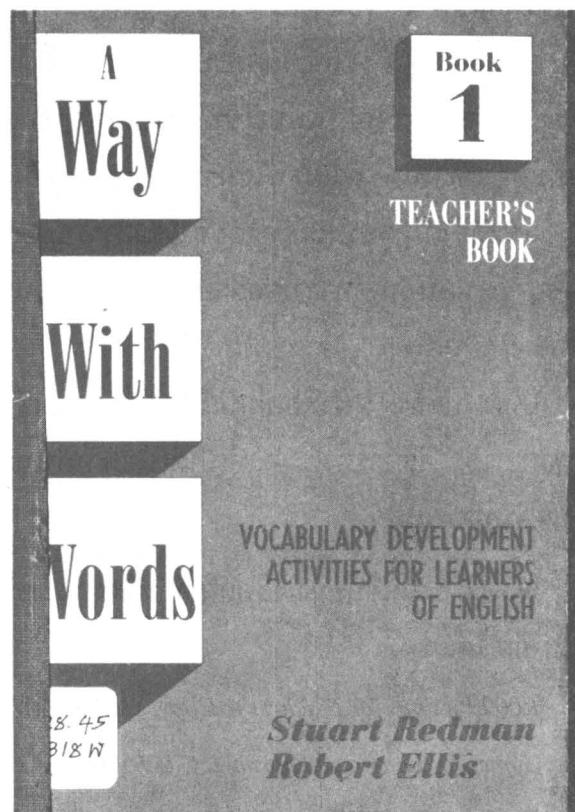
The Trainer's Workbook มีเจตนาจะให้ครูผู้สอนใช้เป็นหนังสือสำหรับอบรมโดยการเสนอรูปแบบกิจกรรมต่างๆ เช่น การอภิปราย ฝึกปฏิบัติ สัมมนา เชิงปฏิบัติการ รวมทั้งเทคนิคการสอนต่างๆ เป็นต้น แต่ละบทจะมีกิจกรรมต่างๆ ประมาณ 5-6 กิจกรรม ด้วยกัน โดยกิจกรรมสุดท้ายจะเป็น "การเตรียมบทเรียน" และตามมาด้วย 'self-evaluation sheet' ซึ่งครูผู้สอนจะใช้ประเมินตนเองได้

ใน Teacher's Workbook นี้ทุกๆ 5 บท จะมี Background text ซึ่งค่อนข้างเป็นภาคทฤษฎีที่จะใช้อ้างอิงเกี่ยวกับเทคนิคการสอน มีเช่นแบบเรียนภาคปฏิบัติที่จะนำไปใช้ได้จริง เช่นในบทที่ 5 และใน Workbook นี้จะมีรูปประกอบมากมายซึ่งครูผู้สอนจะนำไปทำสำเนาใช้สอนต่อได้เลย

โดยสรุปแล้วหนังสือชุดนี้เปรียบเสมือนคู่มือสำเร็จรูปสำหรับผู้ฝึกอบรม ครูฝึกหัดหรือให้ครูทำใช้สอนได้โดยไม่ต้องปรับปรุงเพิ่มเติม ครูที่มีเวลาอ้อม

ก็จะนำกิจกรรมต่างๆ ซึ่งเตรียมไว้ให้ได้จริงเลยซึ่งเคยทดลองใช้มาแล้ว และยิ่งกว่านั้น ยังเป็นหนังสือที่ได้รับรางวัลประเภท classroom text ประจำปี 1989 ของ English Speaking Union's Duke of Edinburgh English Language Book Competition อีกด้วย

Redman, Stuart and Ellis, Robert. A Way Words Vocabulary Development Activities for Learners of English Cambridge University Press. 1990



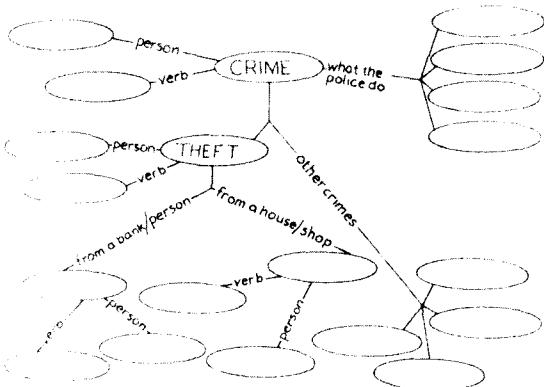
แบบเรียนที่สอนคำศัพท์มีไม่นักเหมือนแบบเรียนที่สอนทักษะหรือไวยากรณ์และส่วนมากจะทำได้ไม่น่าสนใจแต่ก็มีพิมพ์ออกมากบ้างเป็นระยะๆ ในรูปแบบต่างๆ กันที่คิดว่าจะทำให้ผู้เรียนรู้เข้าใจและใช้ได้อย่างถูกต้อง ไม่น่าเบื่อ

ในหนังสือชุดนี้ Redman และ Ellis ได้นำเสนอแบบฝึกหัดรูปแบบใหม่ๆ โดยคำนึงถึงผู้เรียนโดยเฉพาะ ทั้งนี้มีไว้สอนให้ผู้เรียนได้รู้คำศัพท์ใหม่ๆ เพิ่มขึ้นเท่านั้น แต่ได้เสนอแนะกลวิธีพัฒนาความสามารถในการเรียนรู้ด้วยคำศัพท์ต่างๆ เช่น การสอนในรูป "Vocabulary network" เป็นต้น

11 Crime

1

Use a dictionary and your own knowledge to complete this vocabulary network. If you find it difficult, come back to this exercise when you have finished the rest of the unit.



2

a With a partner discuss the following statements about burglaries in Britain. Do you think they are true or false?

- 1 Burglaries are often during the day.
- 2 Most burglaries happen at night.
- 3 Most burglaries happen in houses they break into.
- 4 Most burglaries happen when houses are empty.
- 5 Most burglars are men between 18 and 35.
- 6 There is a lot of violence involved in breaking in.
- 7 Very few burglars are caught.

52

คำศัพท์ในหนังสือเล่มนี้ผู้แต่งเลือกมาจากการอ้างอิงจากหนังสือ word list ที่มีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักกันมากในวงการคือ The Cambridge English Lexicon โดย Roland Hindmarsh (1980, CUP/ The General Service List of English Words โดย Michael West (1953, Longman) และหนังสือแบบเรียนที่ตีพิมพ์เผยแพร่ ตลอดจนรวมรวมคำที่เป็นปัญหาของนักเรียนจากประสบการณ์การสอน นอกจากนี้ยังมีคำศัพท์ที่อยู่ในความสนใจของตนเอง และเพื่อนร่วมงาน คำศัพท์ต่างๆ ที่รวบรวมมาก็จะไม่ใช่เพียงคำเดียวโดยเด็ดขาดเท่านั้น แต่จะมีคำผสม (Compound Words) วลี (Phrase) หรือ

บางครั้งอยู่ในประโยค ก็อาจจะถือเป็นคำศัพท์ที่ต้องเรียนรู้ใหม่ นอกจากนี้เพื่อความแพร่หลายของภาษาพูดก็มีคำประ坡ท synonyms, hyponyms, antonyms and myronyms อีกด้วย และที่จะขาดไม่ได้ของแบบเรียนคำศัพท์คือ prefix, suffix ต่างๆ ก็มีไว้มากมาย

หนังสือชุดนี้แบ่งออกเป็น 2 เล่ม แต่ละเล่มแบ่งออกเป็นบทๆ ซึ่งในเล่มฯ จะมีด้วยกัน 18 บท ส่วนเล่ม 2 มี 24 บท และทุกๆ 5 บท จะมีบทที่ 6 เป็นแบบฝึกหัดทบทวนสิ่งที่เรียนมาแล้วในบทก่อนๆ 5 บท

ในแต่ละบทสำหรับเล่ม 1 มีแบบฝึกหัด 6 แบบ-ฝึกหัด ซึ่งมีหัวข้อเป็นแนวทางดังนี้คือ

Some natural ways of remembering words

Asking questions about the words you learn

Words to use when you are learning words

Keeping a record of the words you learn

Finding your way round the book

Check your pronunciation

สำหรับเล่ม 2 นั้นมี 4 แบบฝึกหัดคือ

Organizing new words

Ways of explaining new words

Recording and remembering

All about dictionaries

และส่วนสุดท้ายของแต่ละบททั้ง 2 เล่ม จะมี Self-Study Activities คำศัพท์ที่ผู้เรียนจะได้เรียนรู้ในแต่ละเล่มนั้นประมาณ 1,000 คำ

นอกจากนี้ผู้เรียนยังได้ร่วมรวมคำนาม คำศัพท์คำกริยา เป็นตารางแจกแจง ใส่ไว้ในภาคผนวกของหนังสือ ซึ่งนับว่าจะเป็นประโยชน์และสะดวกแก่ผู้เรียนอย่างยิ่ง

6

The picture below is of a large hotel in the English countryside. Write a short text describing the wonderful facilities at the hotel. Imagine you are writing it for a travel brochure. Do not write more than 120 words, and try to use as many of the words and phrases in the box as you can.



peace and quiet	overlooking	a break	hustle and bustle
stressful	golf course	spend your time (-ing)	exactly
get away (from)	superb	first-class	efficient
elegant	views (of)	terrace	
balcony	beautifully furnished		

นอกจากหนังสือเรียนแล้วยังมีคู่มือครุซ์อธิบายวิธีสอนและเฉลยแบบฝึกหัด และทำ word list ไว้ให้ง่ายแก่การนำไปใช้สอนนักเรียน มีแบบบันทึกเสียงเพื่อทำแบบฝึกหัดการฟังและฝึกออกเสียงคำยากและวีดีโอ ด้วย

คำกล่าวรับรองคุณภาพของหนังสือชุดนี้ปราศจากอยู่ที่หน้ากิติกรรมประกาศของหนังสือซึ่งได้กล่าวขอบคุณบรรดาครูและนักเรียนของ The London School of English และ The Bell Language Institute ที่ได้ทดลองใช้แบบฝึกหัดต่างๆ และเสนอข้อคิดเห็นติดแก้ไขก่อนที่จะพิมพ์เป็นรูปเล่ม